

Tenha em atenção que a tradução é apenas para fins informativos. A versão definitiva desta página é a versão em inglês.

Termos de Serviço para Clientes

Com efeito a partir de 1 de setembro de 2025.

APENAS PARA CLIENTES DOS EUA: TENHA EM ATENÇÃO QUE A SECÇÃO 10 CONTÉM DISPOSIÇÕES QUE REGEM A FORMA DE RESOLUÇÃO DE LITÍGIOS ENTRE O UTILIZADOR E A FAREHARBOR (O “ACORDO DE ARBITRAGEM”). ENTRE OUTRAS COISAS, A SECÇÃO 10 INCLUI UM ACORDO DE ARBITRAGEM QUE EXIGE, COM EXCEÇÕES LIMITADAS, QUE TODOS OS LITÍGIOS ENTRE O UTILIZADOR E NÓS SEJAM RESOLVIDOS POR ARBITRAGEM VINCULATIVA E FINAL. A SECÇÃO 10 CONTÉM IGUALMENTE UMA RENÚNCIA A UMA AÇÃO JUDICIAL COLETIVA E A UM JULGAMENTO POR JÚRI. **LEIA ATENTAMENTE A SECÇÃO 10.**

A NÃO SER QUE OPTE POR SE EXCLUIR DO ACORDO DE ARBITRAGEM NO PRAZO DE 30 DIAS: (1) SÓ LHE SERÁ PERMITIDO PROSSEGUIR COM LITÍGIOS OU RECLAMAÇÕES E SOLICITAR COMPENSAÇÃO CONTRA NÓS ATRAVÉS DE ARBITRAGEM VINCULATIVA E FINAL, COM EXCEÇÕES LIMITADAS, E RENUNCIA AO SEU DIREITO DE PARTICIPAR NUMA AÇÃO JUDICIAL COLETIVA OU OUTRO PROCESSO REPRESENTATIVO OU ARBITRAGEM COLETIVA; E (2) RENUNCIA AO SEU DIREITO DE PROSSEGUIR COM LITÍGIOS OU RECLAMAÇÕES E SOLICITAR COMPENSAÇÃO NUM TRIBUNAL E A TER UM JULGAMENTO POR JÚRI.

Os presentes Termos de Serviço para Clientes (“Termos de Serviço”) são celebrados entre o utilizador, a pessoa que utiliza o Serviço (“utilizador”, “seu”, “Cliente”) e a FareHarbor B.V. (“FareHarbor”, “nós”, “nos”, ou “nosso”), e descrevem os direitos e responsabilidades do utilizador quando usa as nossas reservas online, reservas e solução de pagamento facilitado (o “Serviço”). **LEIA ATENTAMENTE OS PRESENTES TERMOS DE SERVIÇO**

Os presentes Termos de Serviço são um contrato juridicamente vinculativo entre o utilizador e a FareHarbor, uma empresa abrangente de soluções de reservas e reservas online para negócios de atividades (turismo) (“Provedor” ou “Provedores”), que atua na qualidade de agente de pagamento de finalidade limitada em seu nome,

permitindo que clientes, como é o seu caso, efetuem reservas e o pagamento de reservas online de atividades (turismo). **Após a conclusão de uma reserva online, reserva ou compra, o utilizador confirma que leu, compreendeu e aceita ficar vinculado aos presentes Termos de Serviço, bem como a quaisquer outros termos que lhe sejam fornecidos ou para os quais seja direcionado durante o processo de reserva.**

1. Relação entre o utilizador, o Provedor e a FareHarbor

1.1 Contrato de Atividade. Ao utilizar o Serviço para concluir o processo de reserva online e adquirir um produto ou serviço do Provedor (“Reserva”), o utilizador estabelece uma relação contratual direta (o “Contrato de Atividade”) com o Provedor. A FareHarbor não constitui uma parte no Contrato de Atividade.

1.2 Obrigações do Contrato. O utilizador reconhece e concorda que o Provedor, e não a FareHarbor, é o único responsável por (a) cumprir as obrigações do Provedor no âmbito do Contrato de Atividade e (b) informar o utilizador sobre quaisquer políticas e práticas relevantes que este tenha de cumprir. Além disso, ao celebrar um Contrato de Atividade com um Provedor, o utilizador concorda e compreende que aceita todos os termos, condições, regras e restrições associados ao referido Contrato de Atividade, bem como todas as políticas e práticas relevantes. O utilizador também reconhece e concorda que o utilizador, e não a FareHarbor, será responsável pelo cumprimento de quaisquer obrigações no âmbito do Contrato de Atividade e pelo cumprimento de quaisquer políticas e práticas relevantes.

1.3 Partes Distintas. A FareHarbor não (a) exerce qualquer controlo ou autoridade sobre o Provedor, respetivos funcionários, agentes ou representantes; (b) possui, vende, fornece, presta, aluga, gere ou controla os produtos e serviços do Provedor; ou, (c) possui ou detém qualquer direito, título ou interesse no Provedor.

1.4 Nenhuma Parceria. A FareHarbor e os seus Provedores operam de forma independente e o utilizador concorda que nada nos presentes Termos de Serviço deve ser interpretado como criando uma associação, sociedade conjunta, relação de agência ou parceria entre a FareHarbor e um Provedor.

1.5 Pagamento Facilitado. As responsabilidades da FareHarbor limitam-se a prestar o Serviço para a sua utilização, o que inclui (a) facilitar todos os pagamentos das Reservas efetuadas através do Serviço, (b) atuar como agente de pagamento com finalidades limitadas em seu nome para recolher o montante a pagar ao Provedor ao abrigo do Contrato de Atividade pelo produto

ou serviço adquirido (“Preço da Atividade”), e (c) pagar o Preço da Atividade ao Provedor em seu nome. Para cumprir estas responsabilidades, a FareHarbor recorre a empresas prestadoras de serviços de pagamento (licenciadas) (“PSP”).

1.6 Autorização de Cartão de Crédito. O utilizador autoriza a FareHarbor e a PSP aplicável, como parte do cumprimento das responsabilidades de facilitação de pagamento descritas na Secção 1.5 acima, a cobrar o Preço da Atividade e a Taxa de Reserva no cartão de crédito do utilizador ou a obter uma pré-autorização através do respetivo cartão de crédito para o Preço da Atividade e a Taxa de Reserva, incluindo quaisquer impostos aplicáveis.

1.7 Informações sobre a Atividade. O Provedor é o único responsável pelas informações relativas aos produtos e serviços do Provedor que podem ser reservados através do Serviço. Mais especificamente, é da exclusiva responsabilidade do Provedor que as informações fornecidas ao utilizador relativamente aos produtos e serviços do Provedor (e os termos e condições relacionados com os mesmos) sejam completas, corretas, adequadas e atuais. A FareHarbor não é um agente ou representante do Provedor e não faz quaisquer declarações ou garantias de qualquer tipo, expressas ou implícitas, em relação às informações sobre os produtos e serviços do Provedor.

2. Condições de utilização do Serviço

2.1 Capacidade. Na medida em que seja proibido pela legislação aplicável, o Serviço não se destina e não deve ser utilizado por menores de dezoito (18) anos. Ao utilizar o Serviço, o utilizador declara que: (a) tem pelo menos dezoito (18) anos de idade; (b) possui a autoridade legal para assumir obrigações legais vinculativas; (c) é um consumidor privado que, por oposição a uma empresa, é uma pessoa singular que celebra uma transação legal para finalidades que estão predominantemente fora das suas atividades comerciais e/ou independentes; e, (d) só utilizará o Serviço para fazer uma Reserva legítima para si próprio ou para outra pessoa que esteja legalmente autorizado a representar.

2.2 Utilização por Terceiros. Se o utilizador ou a pessoa que utiliza o Serviço fizer uma Reserva para um terceiro, o utilizador ou a pessoa que utiliza o Serviço concorda em assumir a responsabilidade por (i) informar o terceiro dos termos estabelecidos no Contrato de Atividade, e (ii) obter o acordo do terceiro para os termos do Contrato de Atividade;

2.3 Meios Alternativos. O utilizador ou a pessoa que utiliza o Serviço concorda em abster-se de utilizar o Serviço para contornar qualquer obrigação de pagar

uma taxa à FareHarbor, por exemplo, localizar um Provedor, mas concluir a transação através de outros meios que não sejam o Serviço.

3. Taxa de Reserva

3.1 Taxa de Reserva. A FareHarbor cobra, e o utilizador aceita pagar, uma taxa pela utilização do Serviço para obter (e efetuar o pagamento) uma reserva de produtos ou serviços do Provedor (“Taxa de Reserva”). Tal poderá incluir (a) Reservas feitas online através do nosso Sistema de Reservas Online (referidas como “Diretas Online”) ou (b) Reservas feitas pessoalmente através do Provedor e subsequentemente a utilização do nosso Sistema de Reservas Online pelo respetivo Provedor (referidas como “Diretas Offline”). O montante da Taxa de Reserva é claramente apresentado no funil de Reservas.

3.2 Impostos. A Taxa de Reserva inclui todos os impostos aplicáveis.

3.3 Cobrança. A Taxa de Reserva poderá ser cobrada ao cliente juntamente com o Preço da Atividade.

3.4 Taxas Internacionais. A sua instituição financeira poderá impor taxas ou encargos adicionais para transações internacionais.

3.5 Reembolsos Parciais. No caso de um Provedor lhe reembolsar uma parte do Preço da Atividade, o utilizador concorda que a FareHarbor tem o direito de reter o montante total da Taxa de Reserva aplicável como contrapartida pelos serviços prestados.

3.6 Reembolsos Totais. Salvo disposição em contrário nos presentes Termos, as Taxas de Reserva não são reembolsáveis. Não obstante o que precede, a FareHarbor poderá reembolsar as Taxas de Reserva à sua discrição.

3.7 Cartões Oferta. Caso um Provedor cancele um Contrato de Atividade e lhe forneça um cartão oferta, um certificado de oferta ou um vale como compensação, o utilizador concorda que só terá direito ao reembolso de um montante igual ao Preço da Atividade e que a FareHarbor tem o direito de reter o montante total da Taxa de Reserva como contrapartida pelos serviços prestados.

3.8 Sistema OSS. De acordo com os regulamentos aplicáveis da UE (especificamente, o Regulamento de Execução (UE) n.º 282/2011 do Conselho, Artigo 242.º, alínea a), a FareHarbor não é legalmente obrigada a emitir uma fatura pelos serviços prestados aos clientes em que o IVA é declarado através do sistema OSS.

3.9 Sem Faturas. A FareHarbor não emite fatura fiscais para Reservas efetuadas através do Serviço. Para sua referência, será enviada por e-mail uma confirmação da sua Reserva e do seu pagamento após a conclusão da transação. Esta confirmação serve como comprovativo de pagamento, mas não constitui uma fatura formal fiscal ou de IVA. Guarde esta confirmação para os seus registos.

4. Direito de cancelar, erros e enganos

4.1 Exclusão de Responsabilidade pela Exatidão. As informações apresentadas no Serviço poderão conter imprecisões técnicas, erros tipográficos ou outras discrepâncias, incluindo, entre outros, tarifas, taxas ou disponibilidade em relação à sua Reserva. Uma vez que os Provedores controlam as informações apresentadas no Serviço, a FareHarbor não pode e não endossa a exatidão de tais informações e não oferece garantias ou representações de qualquer tipo, expressas ou implícitas. O utilizador concorda que a FareHarbor não é responsável por quaisquer erros, imprecisões ou omissões relacionados com as informações apresentadas no Serviço.

4.2 Direitos de Correção. O utilizador concorda que a FareHarbor tem o direito de efetuar quaisquer alterações, correções ou cancelamentos de quaisquer erros, imprecisões ou omissões no Serviço (a) se tal lhe for solicitado pelo Provedor, ou (b) se tais ações forem necessárias para corrigir erros de hardware ou software.

4.3 Sem Garantia. A FareHarbor não é responsável por falhas de comunicação, erros, dificuldades ou outras avarias, nem é responsável por quaisquer transações, transmissões, mensagens ou entradas perdidas, roubadas ou mal direcionadas no Serviço ou relacionadas com o mesmo. O Serviço poderá não estar continuamente disponível devido a (a) manutenção ou reparações, (b) problemas informáticos, (c) problemas no serviço de Internet, ou (d) outras circunstâncias imprevistas.

5. Acesso e interferência

5.1 Utilizações Proibidas. O utilizador não poderá: (a) utilizar qualquer robô, spider, scraper ou outros meios automatizados para aceder ao Serviço para qualquer finalidade comercial sem autorização expressa por escrito da FareHarbor ou dos seus licenciados; (b) tomar qualquer ação que imponha, ou possa impor, segundo o critério exclusivo da FareHarbor, uma carga não razoável ou desproporcionalmente grande na nossa infraestrutura; (c) interferir ou tentar interferir com o funcionamento adequado do Serviço ou com

quaisquer atividades realizadas no Serviço; ou (d) contornar quaisquer medidas que a FareHarbor possa utilizar para impedir ou restringir o acesso ao Serviço.

5.2 Negação de Acesso. A FareHarbor reserva-se o direito de, a seu exclusivo critério, recusar o acesso a este Serviço a qualquer pessoa, a qualquer momento e por qualquer motivo, incluindo, entre outros, a violação dos presentes Termos de Serviço.

6. Direitos de propriedade intelectual

6.1 Licença Limitada. A FareHarbor concede ao utilizador uma licença limitada, revogável, não exclusiva e intransmissível para aceder e utilizar o Serviço e o conteúdo disponibilizado através do Serviço apenas para as finalidades para que foi disponibilizado. Esta licença não inclui qualquer recolha e utilização de quaisquer imagens ou conteúdos de terceiros no Serviço; qualquer utilização derivada do Serviço ou dos seus conteúdos; qualquer transferência ou cópia de informações de clientes ou de contas para benefício de terceiros; ou qualquer utilização de ferramentas de extração de dados, robôs, scraping ou ferramentas semelhantes de recolha e extração de dados. Exceto se expressamente permitido pelos presentes Termos de Serviço, o Serviço, ou qualquer parte do mesmo, não poderá ser reproduzido, vendido, revendido, visitado ou explorado de qualquer outra forma para finalidades comerciais sem o consentimento expresso por escrito da FareHarbor.

6.2 Conteúdo Online. Todo o conteúdo apresentado ou exibido no Serviço, incluindo, sem limitação, texto, gráficos, fotografias, imagens, som e ilustrações (“Conteúdo”), é propriedade da FareHarbor, dos seus licenciantes, vendedores, agentes ou Provedores. Todos os elementos do Serviço, incluindo, sem limitação, o design geral e o Conteúdo, estão protegidos por direitos de imagem, direitos de autor, direitos morais, marcas comerciais e outras leis relativas a direitos de propriedade intelectual. O Serviço só poderá ser utilizado para a finalidade pretendida para a qual o Serviço está a ser disponibilizado. O utilizador não poderá modificar nenhum dos materiais nem copiar, distribuir, transmitir, apresentar, executar, reproduzir, adaptar, publicar, licenciar, criar trabalhos derivados, transferir ou vender qualquer informação ou trabalho contido no Serviço. O Serviço, o seu Conteúdo e todos os direitos conexos continuarão a ser propriedade exclusiva da FareHarbor ou dos seus licenciantes, salvo acordo expresso em contrário. O utilizador não removerá quaisquer direitos de autor, marcas comerciais ou outros avisos de propriedade do material encontrado no Serviço.

6.3 Propriedade Intelectual. Todas as marcas comerciais, marcas de serviço e nomes comerciais da FareHarbor utilizados no Serviço (incluindo, entre outros: O nome e o logótipo da FareHarbor; o nome, design e quaisquer logótipos do Serviço (coletivamente “Marcas”) são marcas comerciais de FareHarbor ou dos seus afiliados, parceiros, vendedores ou licenciantes. O utilizador não poderá utilizar, copiar, reproduzir, republicar, carregar, publicar, transmitir, distribuir ou modificar as Marcas de qualquer forma, incluindo em anúncios ou publicidade relacionados com a distribuição de materiais no Serviço, sem o consentimento prévio por escrito da FareHarbor. A FareHarbor proíbe a utilização das Marcas como uma hiperligação “direta” em ou para qualquer outro website, exceto se a criação de tal hiperligação for previamente aprovada. O utilizador não deverá utilizar o nome da FareHarbor ou qualquer linguagem, imagens ou símbolos que possam, na opinião da FareHarbor, implicar a recomendação da FareHarbor em qualquer publicidade escrita ou oral, apresentação, brochura, newsletter, livro ou outro material escrito de qualquer natureza, sem consentimento prévio por escrito.

6.4 Websites de Terceiros. Periodicamente, o Serviço poderá conter hiperligações para websites externos que não são propriedade, operados ou controlados pela FareHarbor ou pelos seus afiliados. Todas as referidas hiperligações são fornecidas apenas para conveniência do utilizador ou da pessoa que utiliza o Serviço. Nem a FareHarbor nem nenhum dos seus respetivos afiliados são responsáveis por qualquer conteúdo, materiais ou outras informações localizadas ou acessíveis a partir de quaisquer outros websites. A FareHarbor e os seus afiliados não recomendam, garantem ou fazem quaisquer representações ou garantias relativamente a quaisquer outros websites, serviços ou quaisquer outras informações localizadas ou acessíveis a partir de quaisquer outros websites ou serviços. Se o utilizador ou a pessoa que utiliza o Serviço decidir aceder a outros websites, fá-lo-á inteiramente por sua conta e risco.

7. Privacidade

7.1 Finalidade. A FareHarbor processa as informações pessoais do utilizador (por exemplo, nome completo, endereço de e-mail, número de telefone e informações financeiras) exclusivamente em nome do Provedor, que atua na qualidade de responsável pelo tratamento dos dados. Na qualidade de responsável pelo processamento dos dados, a FareHarbor efetua este processamento apenas sob as instruções e a autoridade do Provedor, para as finalidades descritas na Secção 1.5. A FareHarbor tem como base legal o processamento das informações pessoais do utilizador ser necessário para a

celebração e execução de um contrato. Se o utilizador não nos fornecer as informações pessoais necessárias, não poderemos prestar-lhe o Serviço.

7.2 Processamento. Após a prestação do Serviço, as informações pessoais do utilizador serão partilhadas com o Provedor para que este possa executar o Contrato de Atividade. As informações pessoais do utilizador serão posteriormente tratadas pelo Provedor em causa, de acordo com as suas próprias políticas. Para tal tratamento de informações pessoais, o Provedor em causa é responsável na qualidade de responsável pelo tratamento dos dados. Por conseguinte, se o utilizador tiver um pedido ou uma queixa relativamente ao processamento das suas informações pessoais pelo Provedor, deve contactar diretamente o referido Provedor. Além disso, poderemos partilhar as informações pessoais do utilizador com provedores de serviços externos que nos ajudam a operar o nosso Serviço, tais como PSP e empresas de alojamento web.

7.3 Armazenamento. A FareHarbor processará os dados do utilizador enquanto a finalidade do processamento e os nossos interesses legítimos na documentação e manutenção de provas assim o exigirem, ou enquanto o armazenamento for um requisito técnico, a menos que a FareHarbor seja legalmente obrigada a manter os dados pessoais do utilizador, por exemplo, em relação a obrigações contratuais ou obrigações fiscais e de supervisão. Se não existirem obrigações legais ou contratuais contrárias, apagaremos ou tornaremos anónimas as informações do utilizador quando o período de armazenamento ou processamento tiver expirado, como parte dos nossos processos habituais.

7.4 Transferências. Poderemos transferir informações para países fora do país de residência do utilizador, que poderão ter leis e regulamentos de proteção de dados diferentes dos do país do utilizador. Quaisquer transferências de informação com origem no Espaço Económico Europeu (EEE) para países fora do Espaço Económico Europeu (EEE) serão efetuadas com base nas cláusulas-tipo aprovadas pela Comissão Europeia, que poderão ser consultadas no website da Comissão [aqui](#), sem prejuízo do direito da FareHarbor de concluir que também se poderá aplicar outra justificação.

7.5 Direitos dos Dados. Na qualidade de responsável pelo processamento dos dados, a FareHarbor não concede ao utilizador, de forma independente, direitos de acesso, retificação, eliminação ou portabilidade das suas informações pessoais, a menos que o Provedor lhe dê instruções explícitas nesse sentido. Para o utilizador exercer quaisquer direitos relativos aos seus dados pessoais, tem de contactar diretamente o Provedor em causa.

8. Rescisão

8.1 A FareHarbor poderá suspender ou rescindir a utilização do Serviço a qualquer momento em caso de incumprimento das obrigações decorrentes dos presentes Termos de Serviço por parte do utilizador ou da pessoa que utiliza o Serviço.

9. Limitação de responsabilidade

9.1 **Danos Materiais.** A FareHarbor não assume qualquer responsabilidade e não é responsável por quaisquer danos em computadores, equipamentos ou outros bens do utilizador ou da pessoa que utiliza o Serviço, causados por ou resultantes do seu acesso, utilização ou navegação no Serviço, ou da transferência de quaisquer informações ou materiais deste Serviço.

9.2 **Sem Responsabilidade.** Em caso algum a FareHarbor, ou qualquer um dos seus administradores, diretores, funcionários, acionistas, afiliados, agentes, sucessores ou cessionários serão responsáveis perante o utilizador, a pessoa que utiliza o Serviço, ou qualquer outra pessoa, por quaisquer danos indiretos, punitivos ou consequentes (incluindo, entre outros, danos resultantes de lucros cessantes, perda de dados ou interrupção de negócios) decorrentes da utilização, incapacidade de utilização ou dos resultados da utilização do Serviço (ou dos materiais, informações ou outros conteúdos no Serviço), quer com base no contrato ou em qualquer outra base legal.

9.3 **Solução.** No caso de qualquer problema com o Serviço, o utilizador ou a pessoa que utiliza o Serviço concorda que a sua única solução é deixar de utilizar o Serviço.

9.4 **Responsabilidade do Provedor.** Em caso de litígios ou desacordos entre o utilizador e o Provedor, o utilizador concorda (i) que o Provedor é totalmente responsável e exclusivamente responsável por quaisquer prejuízos, perdas ou danos resultantes dos referidos litígios ou desacordos e (ii) que a FareHarbor não assume qualquer responsabilidade por quaisquer prejuízos, perdas ou danos resultantes dos referidos litígios ou desacordos.

9.5 **Limitação de Responsabilidade.** Em nenhuma circunstância a responsabilidade total da FareHarbor perante o utilizador ou a pessoa que utiliza o Serviço (com base em contrato ou delito ou de outra forma) excederá, no total, o valor mais elevado entre (a) a Taxa de Reserva ou (b) cem dólares americanos (100 USD).

10. Acordo de arbitragem

SE FOR RESIDENTE NOS EUA LEIA ATENTAMENTE ESTA SECÇÃO, UMA VEZ QUE PODERÁ AFETAR OS SEUS DIREITOS LEGAIS.

10.1 Aplicabilidade do Acordo de Arbitragem.

○ SE O UTILIZADOR RESIDIR NOS ESTADOS UNIDOS, O UTILIZADOR E A FAREHARBOR CONCORDAM QUE QUALQUER DESACORDO, CONTROVÉRSIA OU RECLAMAÇÃO DECORRENTE OU RELACIONADA DE QUALQUER FORMA COM O ACESSO OU A UTILIZAÇÃO DO SERVIÇO PELO UTILIZADOR OU COM OS PRESENTES TERMOS DE SERVIÇO SERÁ RESOLVIDO ATRAVÉS DE ARBITRAGEM FINAL E VINCULATIVA, administrada pela National Arbitration & Mediation (“NAM”) de acordo com as Regras e Procedimentos Abrangentes de Resolução de Litígios da NAM, incluindo as Regras e Procedimentos Complementares de Resolução de Litígios de Apresentação em Massa da NAM (coletivamente, as “Regras da NAM”) em vigor no momento da arbitragem. As Regras da NAM estão atualmente disponíveis em <https://www.namadr.com/resources/rules-fees-forms/>.

○ Se o utilizador não residir nos Estados Unidos, a Secção 10 não se aplica ao utilizador.

10.2 Renúncias.

○ **Compensação de Classe e Outras Compensações Não Individualizadas.** O UTILIZADOR E A FAREHARBOR PODERÃO APRESENTAR RECLAMAÇÕES CONTRA O OUTRO APENAS NUMA BASE INDIVIDUAL E NÃO NUMA BASE DE CLASSE, REPRESENTATIVA OU COLETIVA, PELO QUE AS PARTES RENUNCIAM PELO PRESENTE A TODOS OS DIREITOS PARA QUE QUALQUER LITÍGIO SEJA APRESENTADO, OUVIDO, ADMINISTRADO, RESOLVIDO OU ARBITRADO NUMA BASE DE CLASSE, COLETIVA OU REPRESENTATIVA. SÓ ESTÁ DISPONÍVEL UMA COMPENSAÇÃO INDIVIDUAL.

○ **Julgamento por Júri.** O UTILIZADOR E A FAREHARBOR RENUNCIAM EXPRESSAMENTE AO DIREITO DE APRESENTAR UMA RECLAMAÇÃO EM TRIBUNAL E RENUNCIAM A QUALQUER DIREITO A UM JULGAMENTO POR JÚRI.

10.3 Exceções. Não obstante o que precede, o utilizador e a FareHarbor concordam que qualquer uma das partes poderá (a) apresentar reclamações

junto do tribunal de pequenas causas, se as referidas reclamações forem elegíveis, ou (b) intentar uma ação em tribunal para impedir a violação ou outra utilização indevida dos direitos de propriedade intelectual.

10.4 Processo. Antes de recorrer à arbitragem, o utilizador tem, em primeiro lugar, de enviar um aviso por escrito do referido litígio ou reclamação para *notices@fareharbor.com* para conceder à FareHarbor a oportunidade de solucionar o referido litígio. O utilizador poderá solicitar uma arbitragem se o litígio não puder ser solucionado no prazo de sessenta (60) dias. O utilizador poderá optar por realizar a arbitragem por telefone, com base numa apresentação escrita, ou pessoalmente. Qualquer arbitragem presencial será efetuada e realizada em Nova Iorque, Nova Iorque.

10.5 Árbitro. O árbitro será um juiz reformado ou um advogado licenciado para exercer advocacia no Estado de Nova Iorque e será selecionado pelas partes a partir da lista de árbitros de litígios de consumo da NAM. Se as partes não conseguirem chegar a acordo sobre um árbitro no prazo de trinta e cinco (35) dias após a receção da lista da NAM, a NAM nomeará o árbitro em conformidade com as Regras da NAM.

10.6 Autoridade do Árbitro. O árbitro terá autoridade exclusiva para solucionar qualquer litígio, incluindo, sem limitação, litígios relativos à interpretação ou aplicação do Acordo de Arbitragem, incluindo a aplicabilidade, revogabilidade, âmbito ou validade do Acordo de Arbitragem ou qualquer parte do Acordo de Arbitragem. O árbitro terá autoridade para conceder moções para resolver a totalidade ou parte de qualquer litígio. O árbitro emitirá uma decisão por escrito e uma declaração da decisão a descrever as constatações e conclusões essenciais em que se baseia a decisão, incluindo o cálculo de quaisquer indemnizações concedidas. A decisão do árbitro é definitiva e vinculativa para o Utilizador e para nós. A decisão sobre a sentença de arbitragem poderá ser proferida em qualquer tribunal competente.

10.7 Honorários e Custos dos Advogados. As partes suportarão os honorários dos seus próprios advogados e as despesas de arbitragem, a menos que o árbitro considere que a substância do litígio ou a medida solicitada é frívola ou foi intentada com uma finalidade imprópria, caso em que o árbitro imporá, como parte da sua decisão, sanções, ordenando que a parte requerente reembolse a parte requerida de todas as despesas de arbitragem e dos honorários dos árbitros em que a parte requerida incorreu.

10.8 Direito de Não Participação de 30 Dias. O utilizador tem o direito de não participar nas disposições do presente Acordo de Arbitragem enviando um

aviso por escrito da sua decisão de não participação para: *notices@fareharbor.com*, no prazo de trinta (30) dias após ter ficado sujeito ao presente Acordo de Arbitragem. O aviso do utilizador tem de incluir o nome e endereço, o endereço de e-mail que utilizou para configurar a conta FareHarbor (se tiver uma) e uma declaração inequívoca de que pretende não participar no presente Acordo de Arbitragem. Se o utilizador optar por não participar no presente Acordo de Arbitragem, todas as outras partes dos presentes Termos continuarão a aplicar-se ao utilizador. Optar por não participar no presente Acordo de Arbitragem não tem qualquer efeito sobre quaisquer acordos de arbitragem que o utilizador possa ter atualmente connosco, incluindo quaisquer versões anteriores do presente Acordo de Arbitragem com as quais tenha concordado, e não tem qualquer efeito sobre quaisquer acordos de arbitragem connosco que o utilizador possa celebrar no futuro.

11. Disposições diversas

11.1 Prazo para Apresentar Reclamações. O utilizador concorda que qualquer reclamação ou causa de ação ao abrigo dos presentes Termos de Serviço tem de ser apresentada no prazo de um (1) ano após o surgimento da causa de ação, ou a referida reclamação ou causa de ação é excluída. No caso de qualquer controvérsia ou litígio entre a FareHarbor e o utilizador decorrente ou relacionado com a utilização do Serviço, as partes tentarão, prontamente e de boa-fé, resolver o referido litígio.

11.2 Divisibilidade. Se alguma das disposições dos presentes Termos de Serviço for considerada nula ou inexecutável por um tribunal ou outro órgão de jurisdição competente, tais disposições serão limitadas ou eliminadas na medida mínima necessária e substituídas por uma disposição válida que melhor incorpore a intenção dos presentes Termos de Serviço, de modo que estes permaneçam em pleno vigor e efeito.

11.3 Acordo Integral. Os presentes Termos de Serviço e a Política de Privacidade constituem, no seu conjunto, o acordo integral entre o utilizador e a FareHarbor, regem a utilização do Serviço e substituem quaisquer entendimentos ou acordos anteriores relativos ao mesmo assunto entre o utilizador e a FareHarbor (escritos ou orais).

11.4 Renúncia. O facto de a FareHarbor não cumprir ou atrasar o cumprimento de quaisquer direitos ou disposições dos presentes Termos de Serviço não constitui uma renúncia de tal disposição ou de qualquer outra disposição dos presentes Termos de Serviço.

11.5 Legislação Aplicável. Os presentes Termos de Serviço serão regidos e interpretados exclusivamente de acordo com as leis dos Países Baixos. Exceto nos casos previstos na Secção 10:

- Quaisquer litígios respeitantes ou associados aos presentes Termos de Serviço serão exclusivamente submetidos à apreciação do tribunal competente em Amesterdão, nos Países Baixos; e
- Quando aplicável, as leis nacionais obrigatórias de proteção do consumidor do país de residência do utilizador não serão afetadas e o utilizador poderá fazer uma reclamação nos tribunais do país onde reside.